

PERSONAL INFORMATION

Marzia Salvia



📍 Via giudice A. Saetta, n. 2, 92100 Agrigento, Italy
Via Francesco Guardione, n. 10, 90139 Palermo, Italy

☎ (+39) 3926936078

✉ marzia.salvia@hotmail.it

Sex Female | Date of birth 27/06/1990 | Nationality Italian

QUALIFICATION

M.A. in “Modern Languages and Translation for International Relations” (Degree mark: 110/110 cum Laude)

WORK EXPERIENCE

February 2007 – 2010

English<>Italian Interpreter

Sagra del Mandorlo in Fiore – International folk festival (Agrigento – Italy)

- Tutor and interpreter for the foreign folkloric groups from Latvia, Senegal, South Korea and Israel. Seasonal job.

Business or sector: Translation and Interpretation.

June - July 2011

Italian Teacher and Tutor

“ItaStra” Scuola di Italiano per Stranieri (Palermo – Italy)

- Traineeship in teaching Italian language to a Chinese guy with Palermo city tours.

Business or sector: Teaching.

20th April 2012

English<>Italian Interpreter for “UL - Responsible Sourcing” company

The job took place at “Cantine Ermes” (Trapani – Italy)

Business or sector: Translation and Interpretation.

August 2012

Italian Teacher and Tutor

“ItaStra” Scuola di Italiano per Stranieri (Palermo – Italy)

- Summer School - Traineeship in teaching Italian language to foreign students.

Business or sector: Teaching.

October 2012 – April 2013

Translation and International communication Internship

CE.S.I.E. - Centro Studi ed Iniziative Europeo (Palermo - Italy)

- Italian <> English translation internship with the cooperation of professionals in a multilingual and multicultural context.

Business or sector: Translation and Interpretation; Communication.

February 2016

Internship in Museum Translation

International Museum “Antonio Pasqualino” (Palermo – Italy)

- Analysis and implementation of the translation strategies related to the museum context (panels, labels, etc.);
- Italian > English translation of the museum’s guide
- Business or sector: Translation.

September – October 2017

Vocational Training in “Tourism and Hospitality Services” (Virtual Vocational Education and Training – VIRTUS)

CE.S.I.E. - Centro Studi ed Iniziative Europeo (Palermo - Italy)

- Modules: Main functions of tourism enterprises; Digital Marketing Techniques for tourism enterprises; Basic principles of Quality Client/Hospitality services; Client Complaint/Feedback Management.
- Certification ECVET issued by ECQA (European Certification Qualification Association)

Business or sector: Tourism.

- June 2018 – On going

Hostess
 Sicilia Outlet Village (Enna - Italy)
 ▪ Promoting service at International Airport “Falcone e Borsellino” (Palermo – Italy)
Business or sector: Tourism.
- June – December 2018

Web Search Evaluator
 Appen
 ▪ Evaluation of queries and results on famous social media platforms.
Business or sector: SEO.
- July 2018 – On going

Freelance Translator (Eng > Ita)
 Pactera Technologies
 ▪ Light MTPE of IT and technology texts for a leading company in the telecommunications sector.
Business or sector: Translation.
- 1st – 17th February 2019

Literary Translation Course
 Navarra Editore (Palermo – Italy)
 ▪ **Professor: Marina Di Leo** (Italian translator of George Simenon, Irène Némirovsky, Dai Sijie, and many more).
Business or sector: Translation.
- July 2019

Hostess
 Fly Service srl (Palermo – Italy)
 ▪ Greeting hosts of Dolce & Gabbana High Fashion event at International Airport “Falcone e Borsellino” of Palermo.
Business or sector: Tourism.

EDUCATION AND TRAINING

- October 2014 – March 2017

M.A. in “Modern Languages and Translation for International Relations”
 Università degli studi di Palermo (Italy)
 ▪ **Main modules:** English specialized language and translation; Spanish language and translation; Translation theory and techniques; Linguistics; Sociolinguistics; Literature; Business Administration; Comparative Law.
Degree mark: 110/110 cum laude
- October 2009 - March 2013

B.A. in “Linguistic Mediation and Teaching Italian as a Second Language”
 Università degli studi di Palermo (Italy)
 ▪ **Main modules:** English language and translation; Chinese language and translation; Translation Studies; Linguistics; Teaching Italian to foreigners; Literature; Comparative Law.
Degree mark: 107/110
- 2004 - 2005

High School Diploma
 Liceo Classico “Empedocle” (Agrigento – Italy)
Final mark: 98/100

PERSONAL SKILLS

Mother tongue Italian

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C1	C1	C1	C1	C1
July 2009: English Certificate B1 + English Diploma (Strong Threshold) 4th Level – British Institute. May 2008: English Language Certification B2 - Level ISE II (Passed with Merit) -Trinity College London. May 2004: English Language Certification A2 - Trinity College London					

Chinese	B1	B1	B1	B1	B1
June 2013 : HSK (汉语水平考试) Chinese Certificate Level 3 (B1) - Istituto Confucio of Turin					
French	A2	A2	A2	A2	A2

Communication, organisational and managerial skills

- Excellent communication skills gained during the educational and working experiences as translator and interpreter, especially in multicultural contexts;
- Predisposition to work both in team and individually; professionalism in completing tasks in charge; velocity and responsibility in respecting the deadlines.

Digital competence

Windows OS; Microsoft Excel; Mozilla Firefox; SDL Trados;
 Microsoft Word; Internet Explorer; Wenlin ; Audacity;
 Microsoft Power Point; Google Chrome; Felix; Cubase 5.

Driving licence

B